

Io, acte de Ballet par Mr....

Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France

Rameau, Jean-Philippe (1683-1764). Iō, acte de Ballet par Mr..... [Entre 1742 et 1780].

1/ Les contenus accessibles sur le site Gallica sont pour la plupart des reproductions numériques d'oeuvres tombées dans le domaine public provenant des collections de la BnF. Leur réutilisation s'inscrit dans le cadre de la loi n°78-753 du 17 juillet 1978 :

*La réutilisation non commerciale de ces contenus est libre et gratuite dans le respect de la législation en vigueur et notamment du maintien de la mention de source.

*La réutilisation commerciale de ces contenus est payante et fait l'objet d'une licence. Est entendue par réutilisation commerciale la revente de contenus sous forme de produits élaborés ou de fourniture de service.

Cliquer [ici pour accéder aux tarifs et à la licence](#)

2/ Les contenus de Gallica sont la propriété de la BnF au sens de l'article L.2112-1 du code général de la propriété des personnes publiques.

3/ Quelques contenus sont soumis à un régime de réutilisation particulier. Il s'agit :

*des reproductions de documents protégés par un droit d'auteur appartenant à un tiers. Ces documents ne peuvent être réutilisés, sauf dans le cadre de la copie privée, sans l'autorisation préalable du titulaire des droits.

*des reproductions de documents conservés dans les bibliothèques ou autres institutions partenaires. Ceux-ci sont signalés par la mention Source gallica.BnF.fr / Bibliothèque municipale de ... (ou autre partenaire). L'utilisateur est invité à s'informer auprès de ces bibliothèques de leurs conditions de réutilisation.

4/ Gallica constitue une base de données, dont la BnF est le producteur, protégée au sens des articles L341-1 et suivants du code de la propriété intellectuelle.

5/ Les présentes conditions d'utilisation des contenus de Gallica sont régies par la loi française. En cas de réutilisation prévue dans un autre pays, il appartient à chaque utilisateur de vérifier la conformité de son projet avec le droit de ce pays.

6/ L'utilisateur s'engage à respecter les présentes conditions d'utilisation ainsi que la législation en vigueur, notamment en matière de propriété intellectuelle. En cas de non respect de ces dispositions, il est notamment possible d'une amende prévue par la loi du 17 juillet 1978.

7/ Pour obtenir un document de Gallica en haute définition, contacter reutilisation@bnf.fr.

Scène 4e Rôle d'appelons sur le Nom de Philemon

M. Petit 1



consomme loin de vous de tristesse et d'amour confus D'espere
 de votre indifférence à Regret je voyoir le jour bilan a dans mon
 coeur Ramene L'esperance ce plus cruel que le autre J'un vain Es-
 poir je mettois donc flâne De puis que sans succès Belle fo je vous
 aime, comme moi tout l'ement vue Langue extrame

air

Le Soleil touché de mes maux semble Oblier le soin d'animo la Na-
 ture; les arbres sans chaleur ont perdu leurs Verdure et portent à Ne-
 gret leu steriles Na-maux. L'ignaque gemit de mes larmes, clava-
 ge lez bois d'alentour et ces Nicher Vergers dont il faisoit lez
 char-mes tout l'univerr. Enfin partagent mes allarmes attend
 fous alut de l'amour attend sou Salut de l'amour Lez
 a le prouevu Ma constance, ~~ma force~~ plaus rien ne vous touche mair
 DECROIX.

Vm2. 324 (1)

quoy vous vous trouble achetez mon bonheur l'amour qui parle en
 votre coeur est il muet dans votre Bouche quel tems choisirez vous
 hilas mon chere hilas dans des moments si doux ta presence je n'ap plus rien a
 dire Laije bien enten du cin a vous ingrat de trembler

Duo Ter Vif

apollon Jupiter Lan.....ce la foudre, lan.....ce,
 Jupiter Lan.....ce la foudre Lan.....ce
 lan.....ce lance la foudre vange van---ge la
 lan.....ce van.....ge van.....ge la
 mou meprise Ecla.....te Re
 = mou meprise Ecla.....te Reduir en

- quis en poudre Eclate Reduis en poudre cet orgueilleux Ti
 - poudre Eclate Reduis en poudre cet orgueilleux ti
 - ran de mon coeur abusé Eclate Eclate Reduis en
 - ran de mon coeur abusi Eclate Eclate
 - poudre cet orgueilleux tiran Cet orgueilleux tiran de mon coeur abuse
 - te reduis en poudre cet orgueilleux tiran de mon coeur abusé
 - cla Eclate Reduis en poudre cet orgueilleux tiran de mon coeur abu
 - Reduis en poudre Reduis en poudre Reduis en poudre cet orgueilleux tiran de mon coeur abu
 - se Eclate Reduis en poudre Eclate Eclate
 - Eclat tereduis en poudre reduis en poudre reduis en
 - te reduis en poudre cet orgueilleux tiran de mon coeur abu de
 - poudre cet orgueilleux tiran de mon coeur abuse
fin



Role de Jupiteo sous le Nom D'hilace



Depuis il que je les 19 - nore

Mer-cure calme ton courroux ton deulo con-

= Seila mengagedoit a me faire, je scai de toy que le mistere rend le plai-

au

- sier cent soin plus Doux c'est a la jeune jo que j'ay rendu les armes

plus j'observe ses charmes plus je suis D'ero-re D'impatien^r de

- dire pour les traits d'un bergeo je tente la Victoire c'est de l'a-

= mou et mou pas de la gloire que je veux tenir mes plaisir que je veux tenir mes

plaisirs sous le même deguisement je le scai, mais pour lui le mien est un mis-

= tere et me sert plus utile-ment dans les tourments d'une ini- ti- le

flame appollon gerit en cer lieux la nynche le Meprise, et di j'en crois des

Yeux, l'amouren ma faveur a prevenu son amie nre point amer fla-

teur, par vne feinte, indiff-erence je veux forcez sa Bouche a

rompre le si-lence,

et lui montrer a - prer merfeux et dou Don =

DE LA FAMILLE
DECROIX.

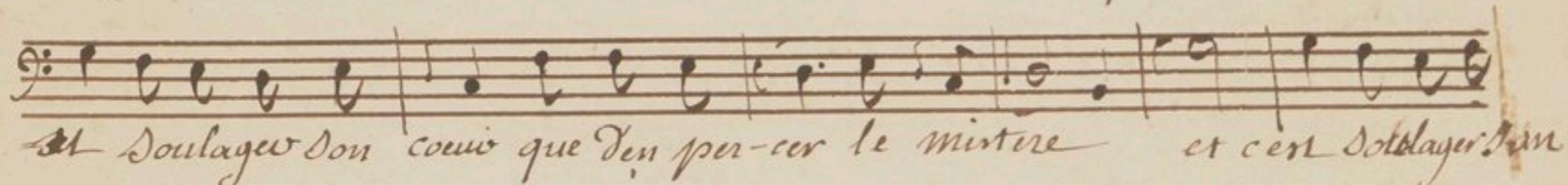
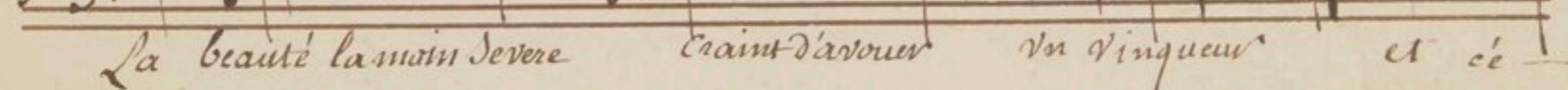
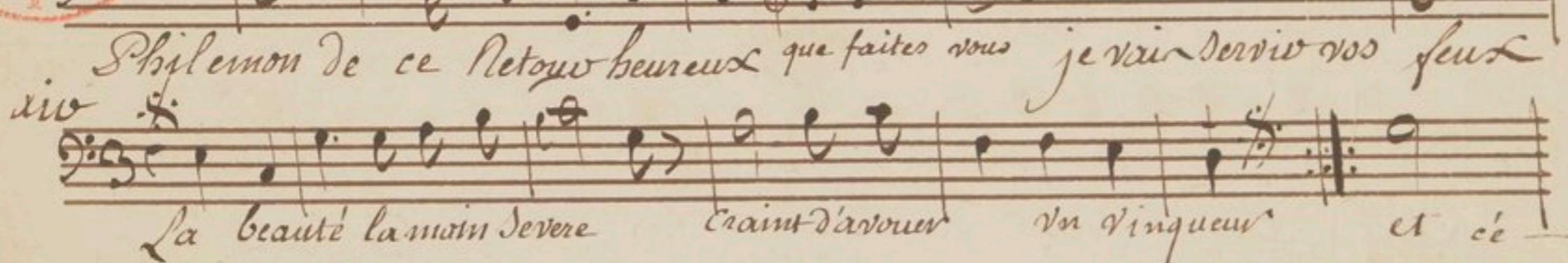
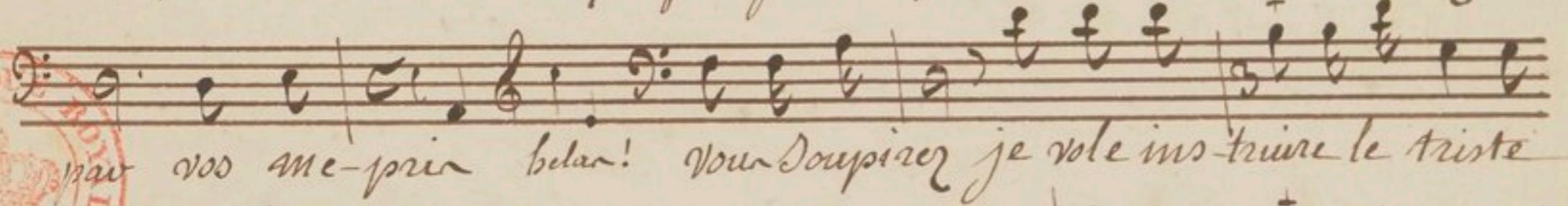
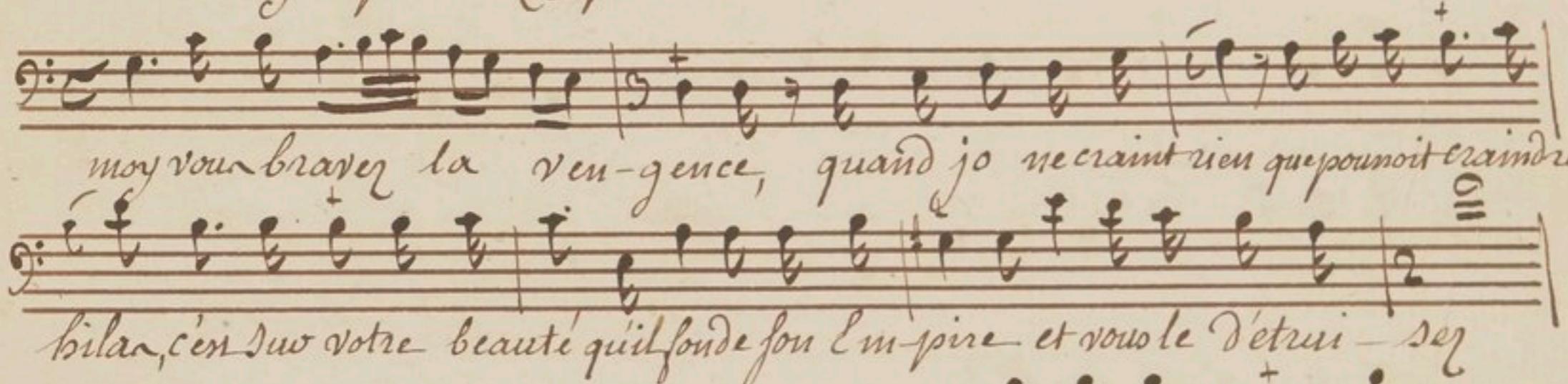
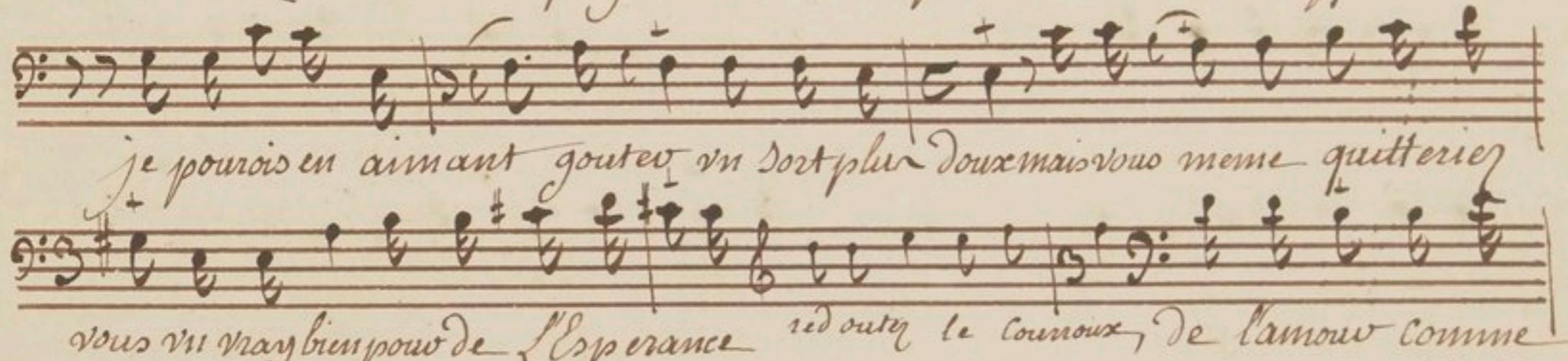
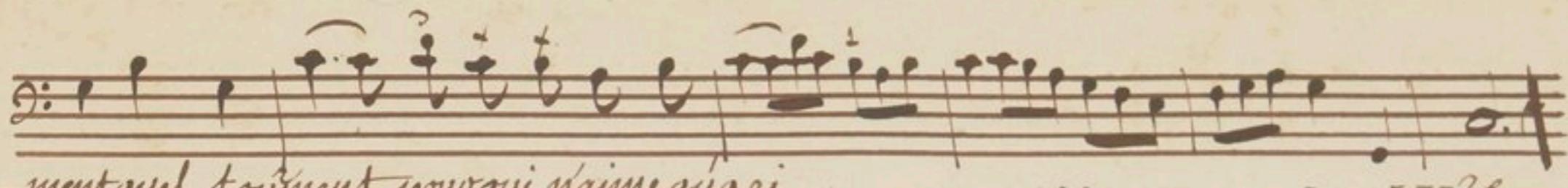
av.

- beau, je me fais un plaisir du trouble de son coeur
- deo de la foibleresse de l'objet qui nous a charmé quand on en est sur
d'en être aimé c'en manque de délicatesse Main je doin baincu d'eson
main et les égaids et les scrupules en prenant d'un mortel et l'ha
bit et les traits, j'en doin prendre les Nidi-cu les j'en doin prendre les
Nidi-cu-les et de da gloire plus tenu Scène 2^e Symphonie du doux plaisir

- siw je suis la loy c'en pouw lui seul que je respire je vois toujours avec
effroy tous les maux d'un coeur qui souffre Dudoux plaisir violin

je suis la loi c'en pouw lui seul que je respire je vois toujours
avec effroy tous les maux d'un coeur qui souffre Dans son Bonheur

le plus fidel amant ne fait que changer de martire il devient ja
loux quel tourment pour qui n'aime qu'à ri - re quel tour



Scene 3^e C'est Scene 4^e

cœur que d'en percer le Mistre
 attend son salut de l'amour
 quoy, cest votre Rigeau ingratte qui nous donne ces deluges ce froid
 dont j'acsoin l'automne simple et timide berger
 dans un tendre Lien si jamais je m'engage ce frivole Lan
 - gage ne serapar le nien aux doux propos, aux serments même on ne voit
 plus les belles se fier. C'en aux yeux à dire qu'on aime et c'en aux soins
 a le prouver c'en aux yeux à dire qu'on aime et c'en aux soins a le prou-
Lent
 - ver et c'en aux soins a le prou-ver dans des moments de douce présence
 Il suffit, parlez je me Retire quel bruit vient nous troubler
 L'amour s'en offensé de votre Résistance
 Le ciel s'arme pour faire gêne de mon cœur a-busé
 continuation de l'orage cessez orage

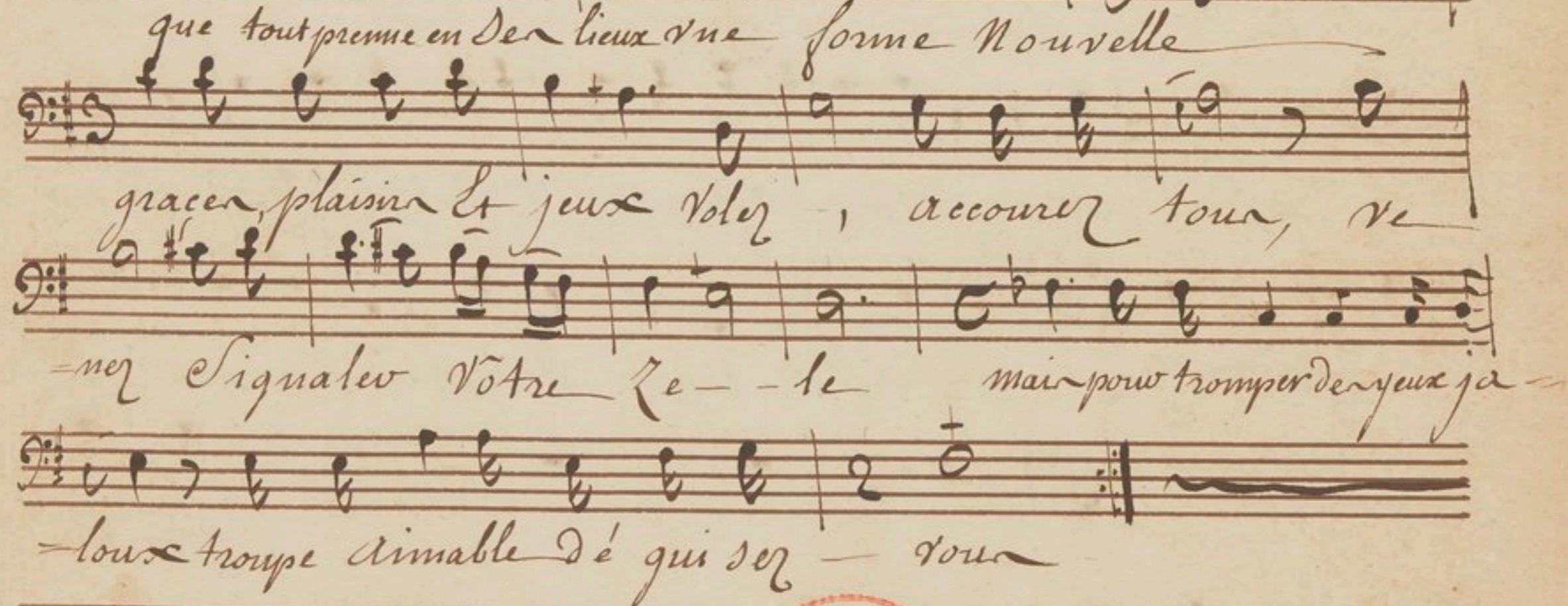
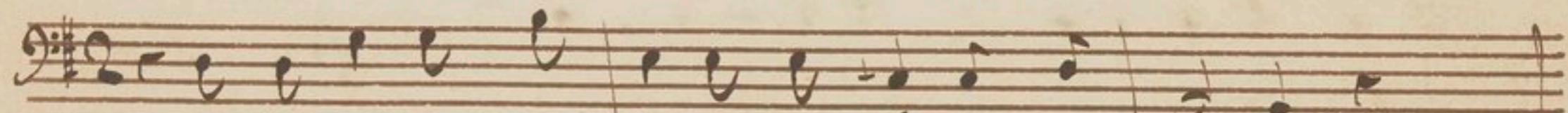
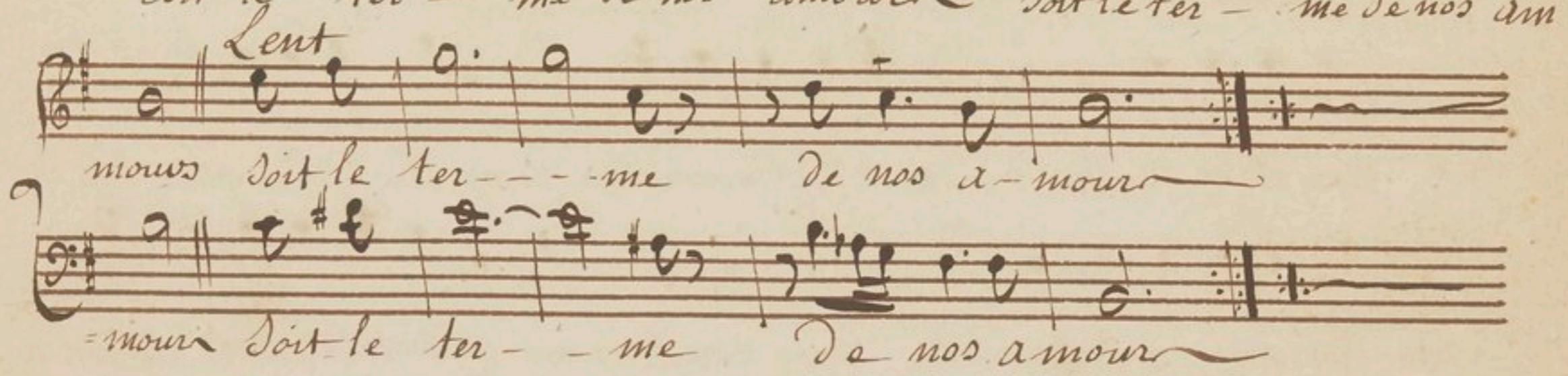
pour jamain quitter ce sé-jouw: Et vous Dissimulant votre jalouse
 Scene 5

Rage soleil poumon plaisir former le plus beau jouw si je crois mon
 yeux Vous voyez le plus tendre et le plus grand des dieux: Plus Belle que ju-
 -non Ne quer duv les mortels, qui en votre honneur partout ils dressent des au-
 -tels, ils doivent adorer ce que Jupiter aime, sur notre
 coeur, Dieu du jouw pour Eteindre mes flammes Si Belle, tes efforts seront
 impuissants

que tes feux toujour Renaissance de notre ar-
 Duo que Jupiter que tes

deur Soient li ma-ge fi-delle de notre ardeur Soient li
 feux toujous Renaissance de notre ar-deur Soient li

ma-ge fi-delle que la fin de ton cour-
 ma-ge fidelle que la fin de ton cour



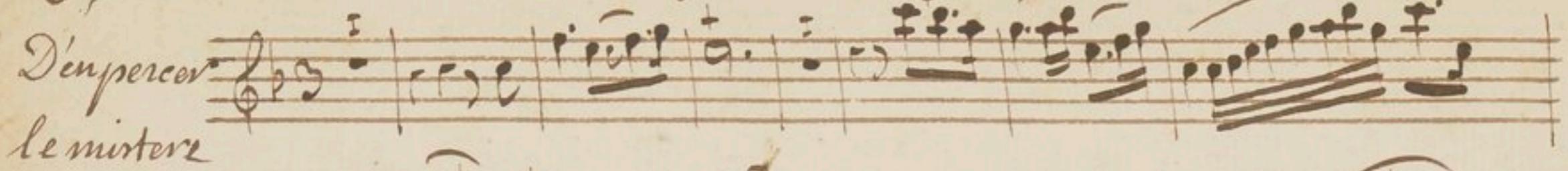
fin



Vm² 324 (3)

Scene 3

Flute Seule

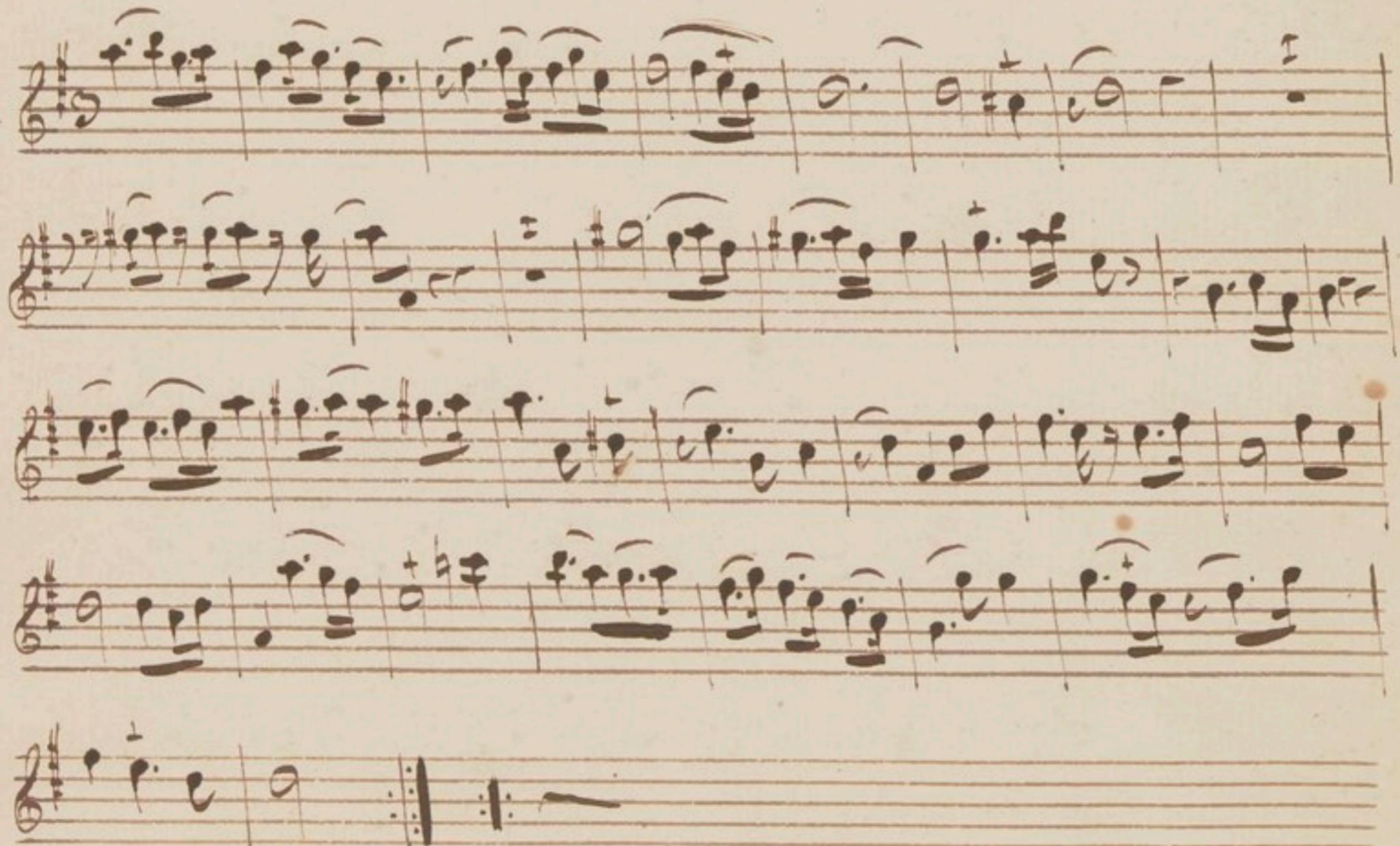


D'empêcher

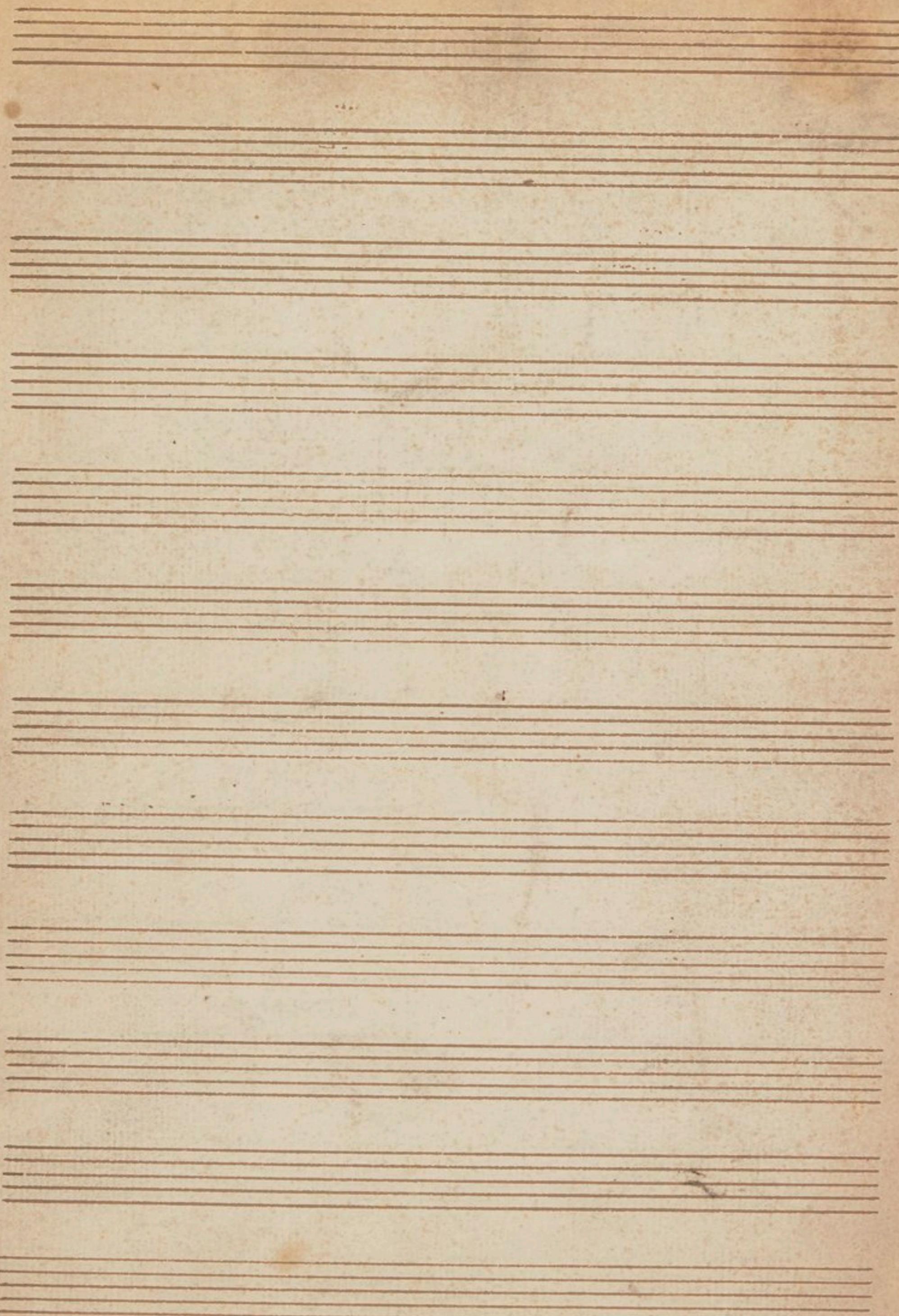
le misterie



Dans la
nature







Scen. 2 Jupiter nos plairas et de sa gloire. Premier Violon : 1

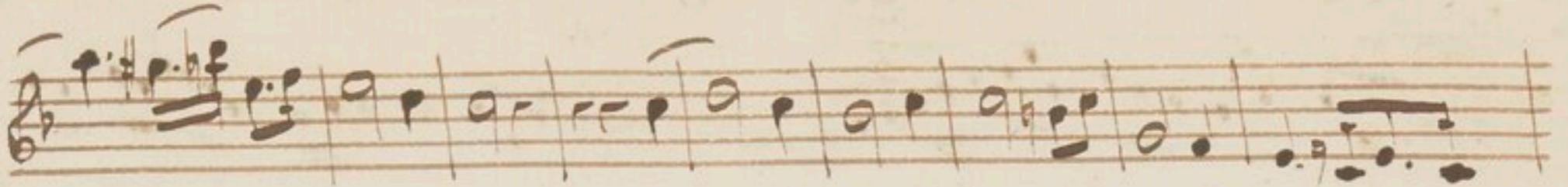
air

The musical score consists of six staves of handwritten music for the first violin. The music is in common time, with various dynamics indicated by words like "doux" (soft) and "fort" (loud). The notes are primarily eighth and sixteenth notes, with some quarter notes and rests. The score begins with a forte dynamic and transitions through softer and louder sections.

Scene 3^e Dénouer le Mysteri

air

The musical score consists of five staves of handwritten music for the first violin. The music is in common time, featuring eighth and sixteenth note patterns. Dynamics include "fort" (loud) and "doux" (soft). The score shows a progression from a more sustained melodic line to a more rhythmic and energetic section.



Vue langeur

extreme

Le soleil touché de mes maux semble oublier le soin d'animer la Nature; Les

deux cordes

arbres sans chaleuront perdu leur verdure, et portent à regret leur floriles

ra-

= meaux L'Inauguronit de mes larmes, rava--- ge les bois d'a len-

= tour et ces riches vergers pourroit faire les charmes tout l'univers en

fin partagent mes allarmes attend son salut de l'amour attend son salut de l'amour
 et timide Bergere

Lent

La je bien Orage
 entendu

fort

Volte Presto

A handwritten musical score for two voices and piano. The score consists of ten staves of music, each with a treble clef and a key signature of one sharp. The vocal parts are written in soprano and alto clefs. The piano part is indicated by a bass clef staff at the bottom. The music is primarily composed of eighth and sixteenth notes. The first staff contains the lyrics "Duo : tres vif". The ninth staff contains the lyrics "Continuation de l'orage". The handwriting is in black ink on aged paper.

Santomime Scene 3.

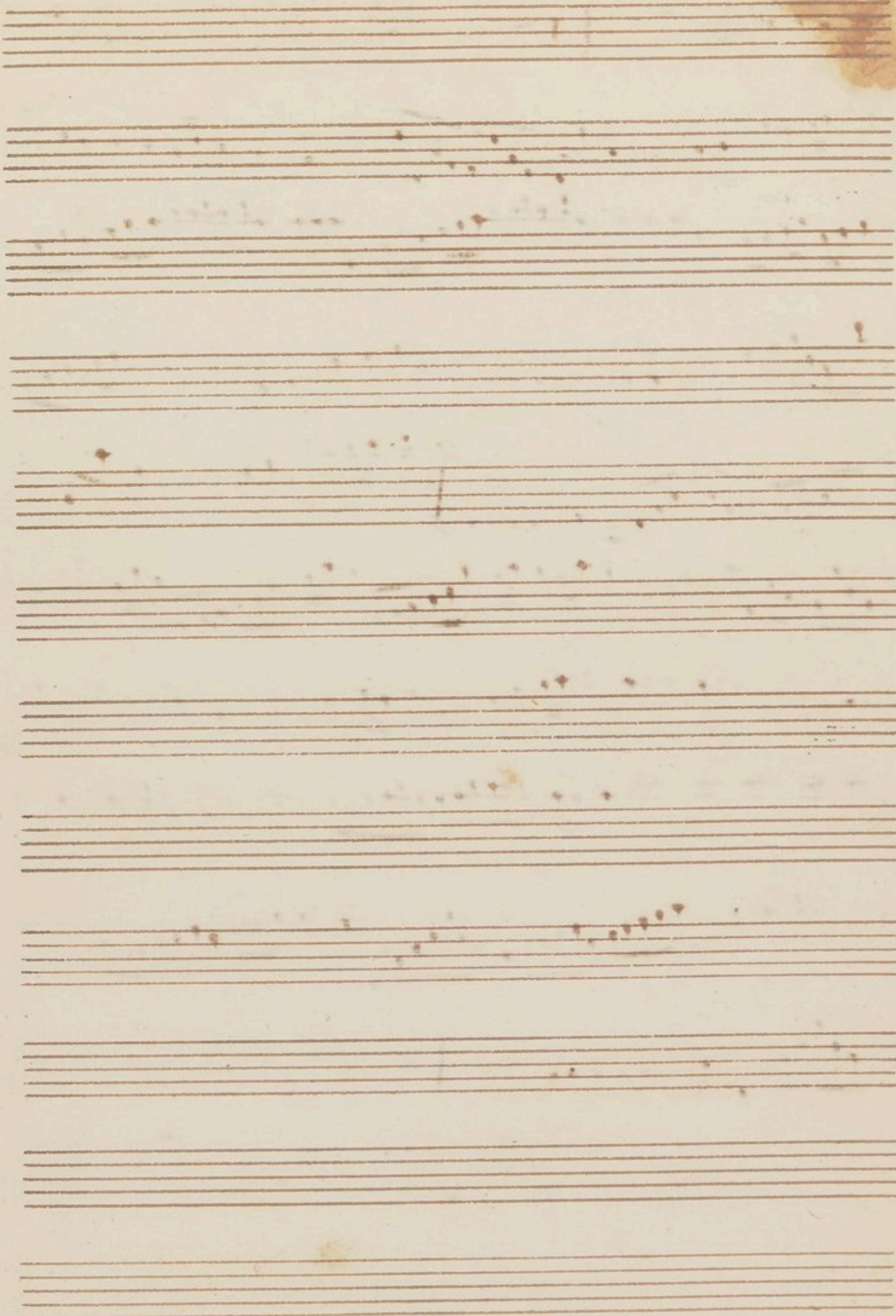
A circular red stamp with the text "BIBLIOTHEQUE ROYALE DE BELGIQUE" around the perimeter. Inside, it says "De Guise pour l'" above a large checkmark, and "I. pierre" at the bottom.

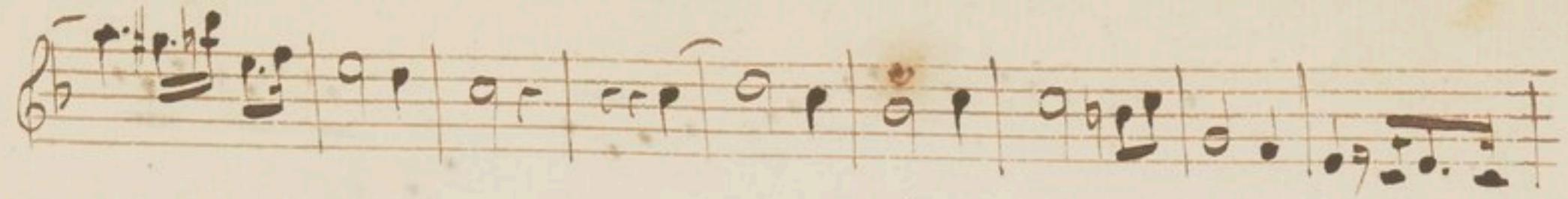
Yours

1

3

10





Vive la langueur
extreme

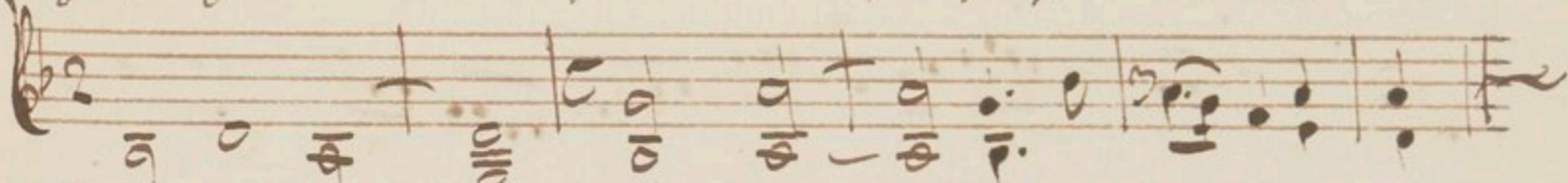
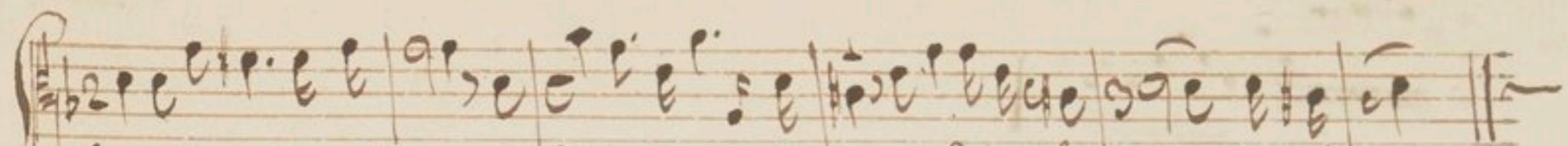
Le soleil touché de mes maux semble oublier le soin d'animer la nature; Les

doux accordes

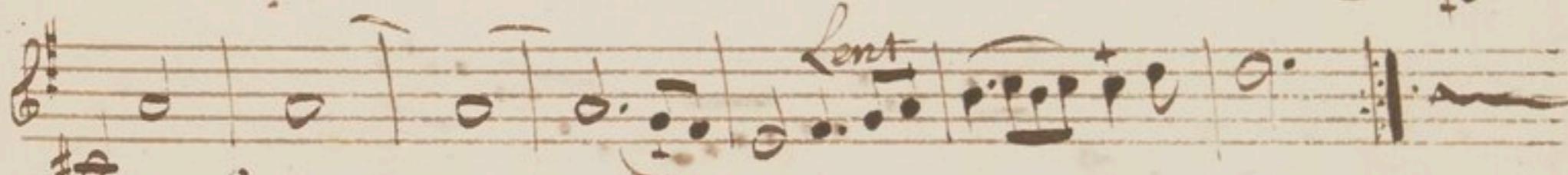
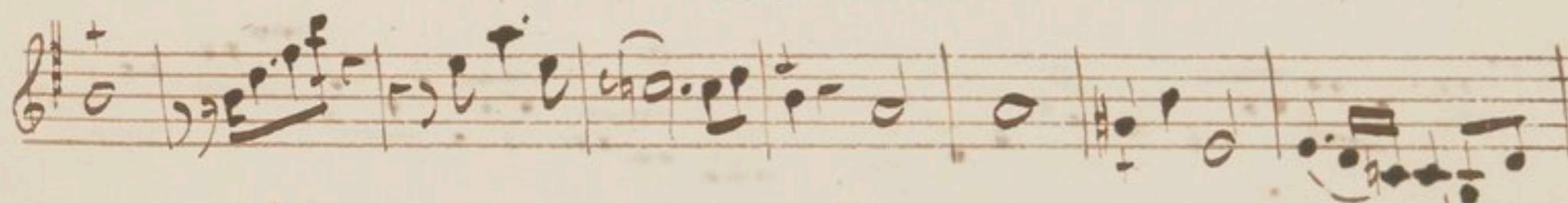
arbres sans chaleur ont perdu leurs verdure et portent a regret leurs steriles na-

meaux L'orage gronde de mes larmes rava-----ge les bois d'alou-

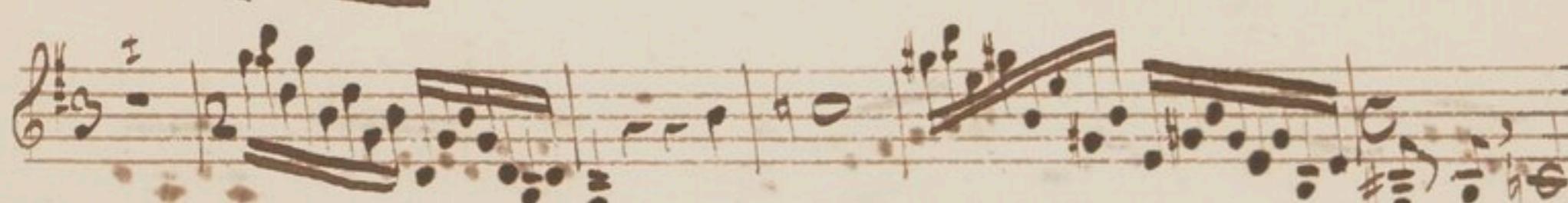
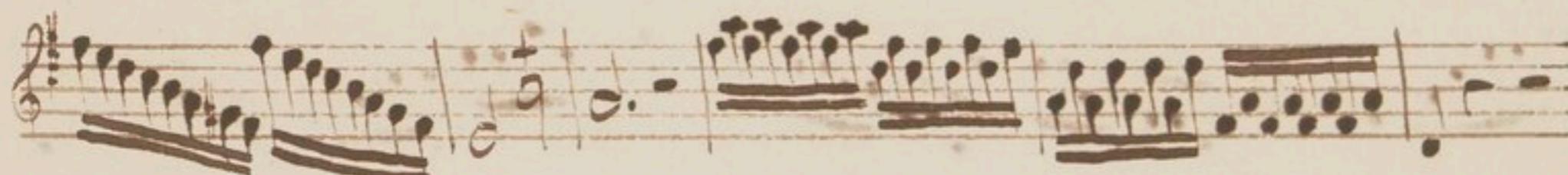
-tour et ces riches vergers dont il fauoit les charmes, tout l'univers en



et tunique
Bergere



Lai je bien
entendu



Volto Presto

au duo

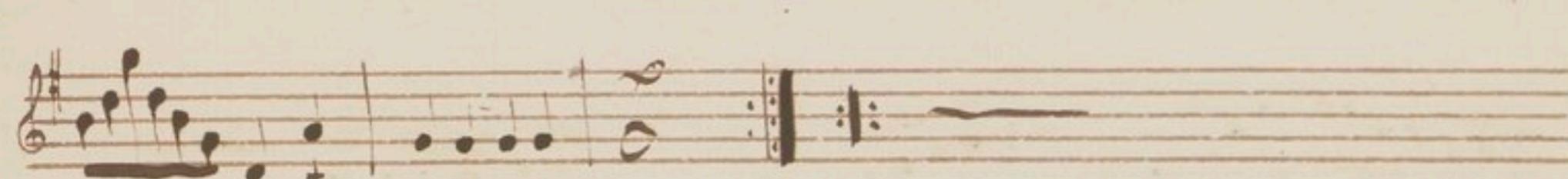
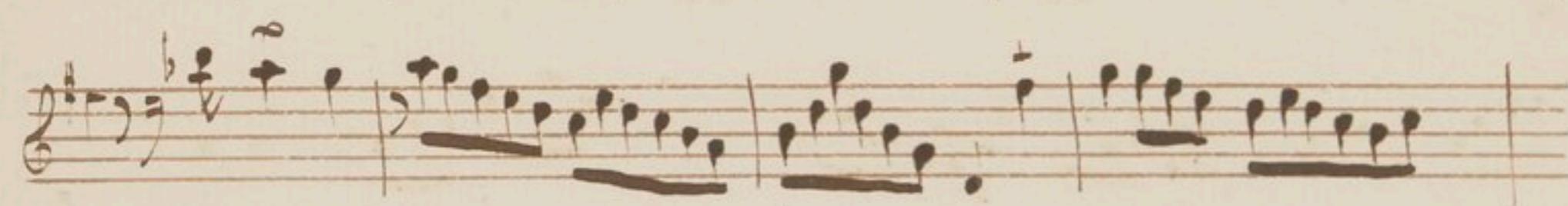
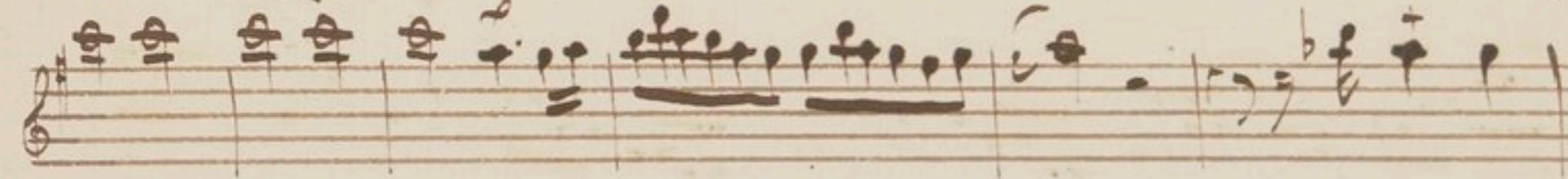
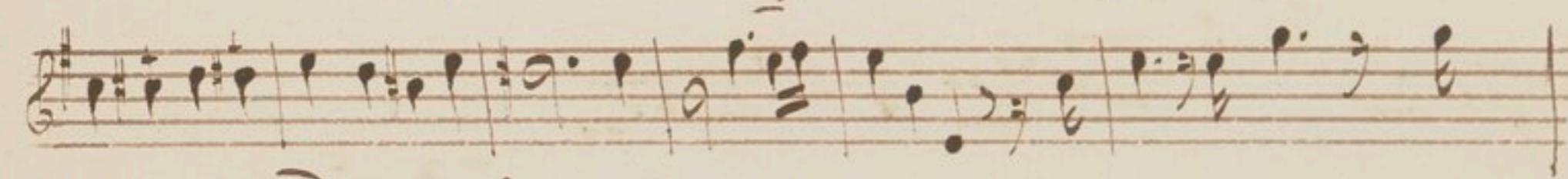
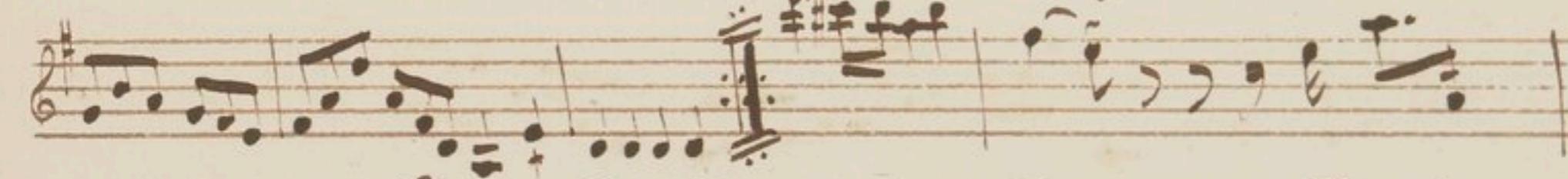
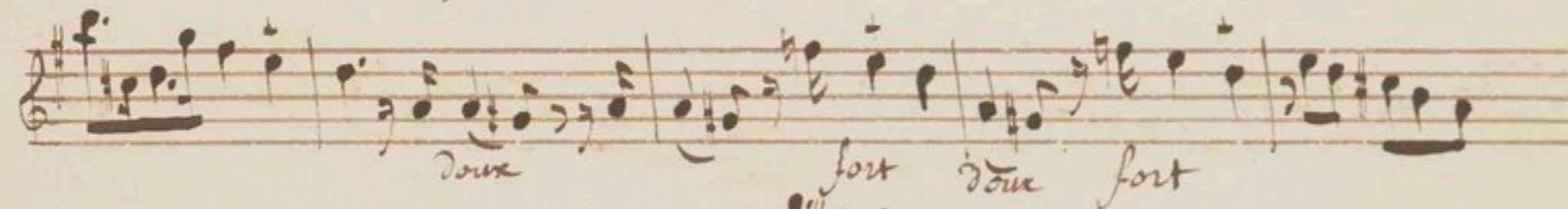
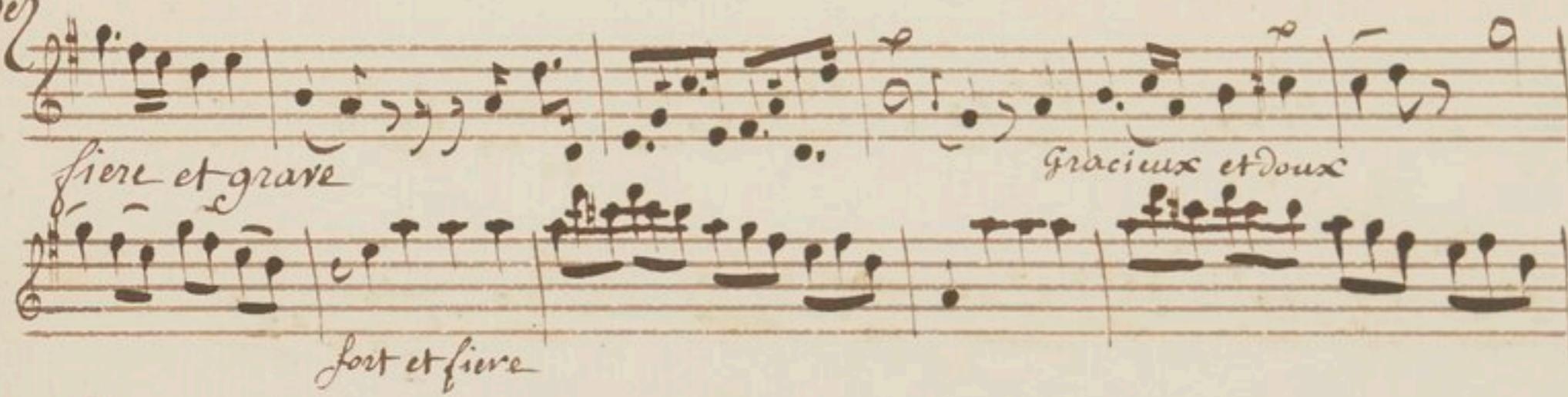
Duo très vif

continuation de l'orage

29 | I - Pantomime Scene]

Deguiser

Vous



fin



Scène acte de Waller *To par M....* | *Basse continue*



Mercurio

dans les jardins d'heb' juouons vient de ce Ruidre sur yeux jaloux

215

cherchent a vous Sur prendu pouvoirs en aver -- tar j'ai volé fuo vos

22

pas Mercurie aime a servir un Epoux infi - Delle mais cette fois ne vnuoy trouye

23

pas jacio moins pour lorsque contrelle, autre discreti- on a Refroidy mon

24

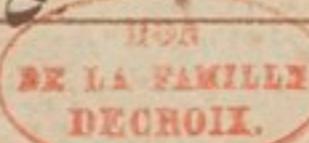
- le depuis pres de deux jours vous etes occu-pé de nouvelles amours, je peut il

25

Jupiter

que je ten ig-nore Mercurie calme ton courroux, tes feuls con - seil

26



mangageoint a me taine, je scai de toi que le mistere vnu le plaisir cent

soin plus doux c'en a la feune. To que j'ay vnu les armes plus job

= serve ses charmes plus je suis veron re d'impatience deire, pour le traits d'un ber

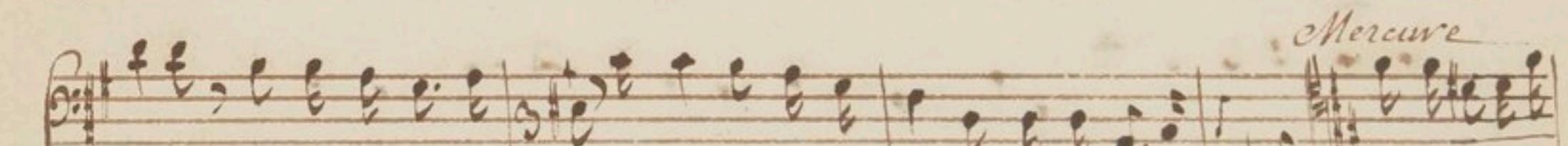
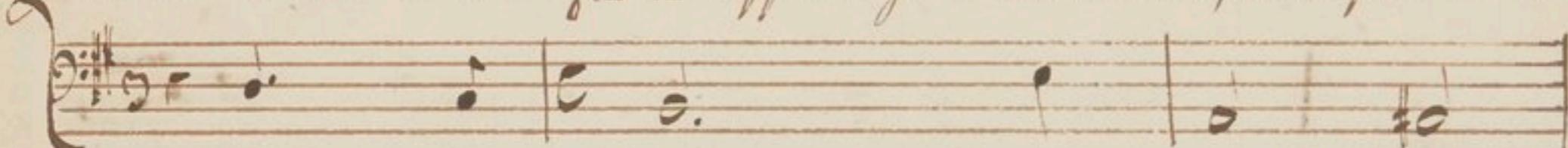
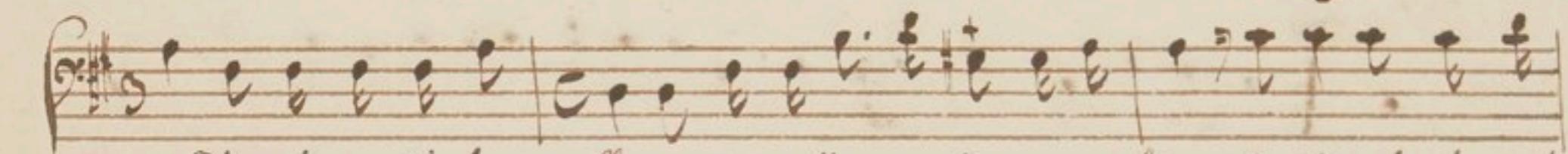
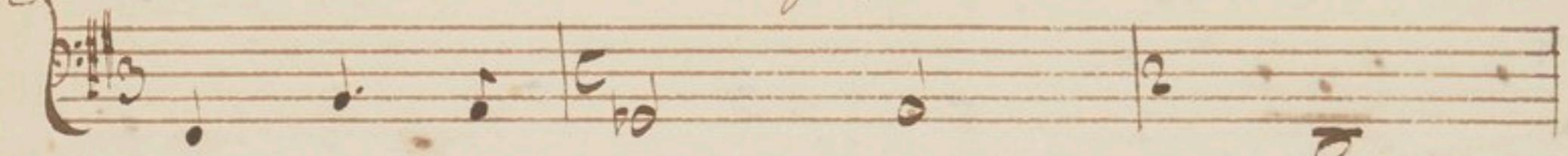
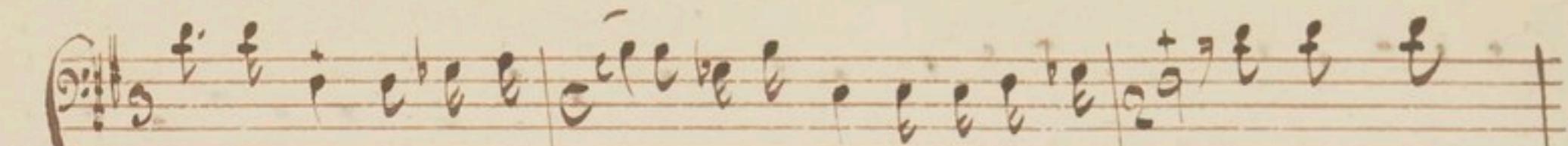
- ger je tente la Victoire, c'en de l'amour et non pas de la gloire que je veux te

Mercure

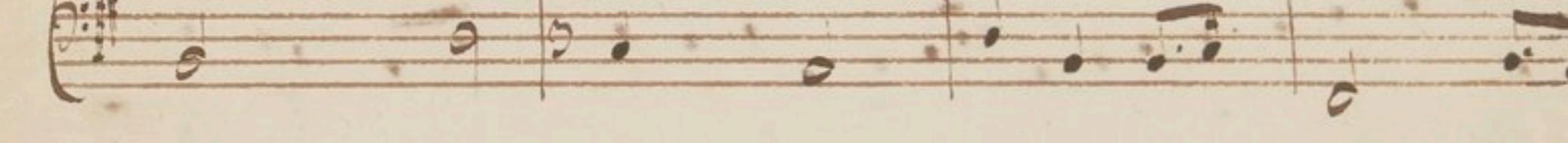
nir mes plaisirs que je veux te nir mes plaisirs Blenné des inemis traits le dieu qui nous

Jupiter

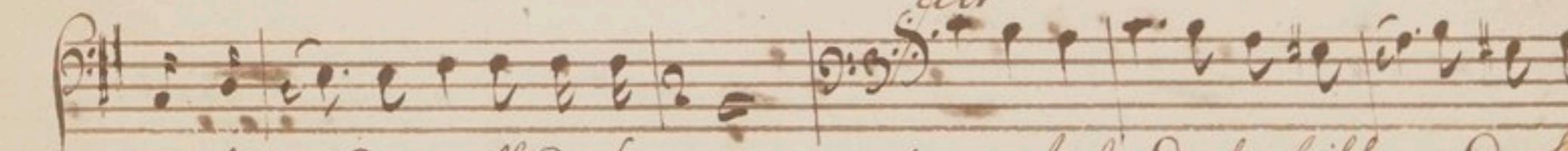
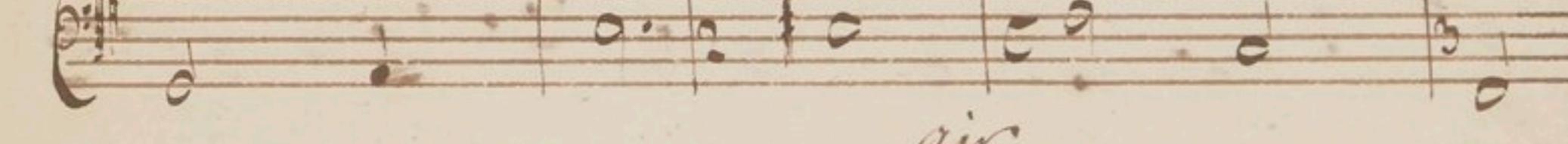
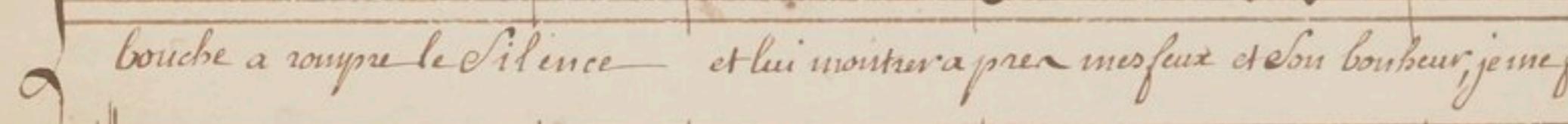
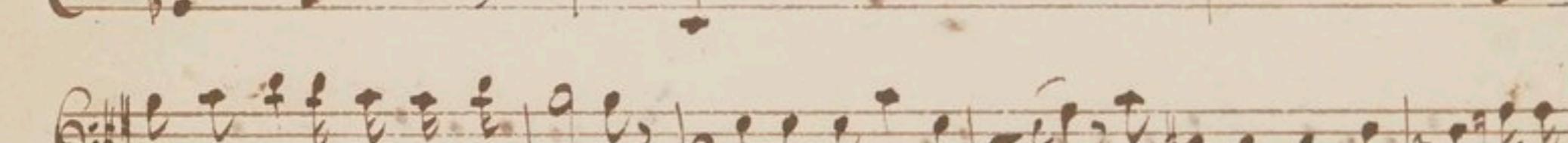
= claire, fayme et cherche a plair sous le même déguisement. Je le scai mais pour



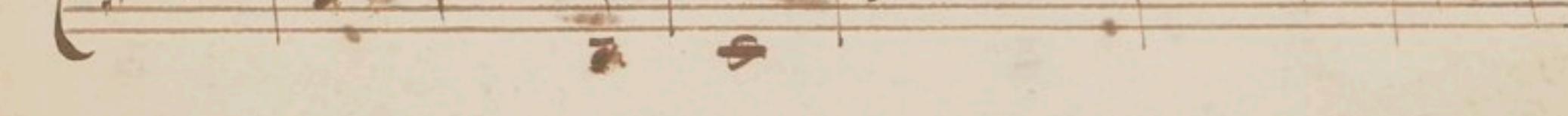
prise, et si j'en croisayez l'amour en ma faveur a prevenu son ame le langage pour



vous non point avec flateur: par une feinte indifference, je veux forcer sa



vn plaisir du trouble de son coeur trop abuser de la foibless'e de l'ob



jet qui nous a charmé quand on en fut d'en être aimé ces manques de délicac -

terre Main je dois bannir l'espace et les regards et les scrupules

en prenant d'un mortel et l'habit et les traits j'en dois prendre les ridicu -

les j'en dois prendre les ridicules la nymphe parut en ces lieux son trouble vous an-

Mercure
lent
les j'en dois prendre les ridicules la nymphe parut en ces lieux son trouble vous an-

nouice une douce victoire hâlez l'instant délicieux de vos plaisir et de sa gloire

Scene
2^e

air
tous fass lanous

doux
fort
doux
fort

Handwritten musical score for three voices (Soprano, Alto, Tenor/Bass) and piano. The score consists of six staves of music with corresponding lyrics in French. The vocal parts are in common time, and the piano part is in 2/4 time.

Soprano (S.)

Alto (A.)

Tenor/Bass (B.)

Piano (P.)

Lyrics:

So qui entre sur la fin du Motologue
(So apart) (La Jupiter)
quel funeste éclairement contre l'aimable Enfant qu'on adore a chi
tere vous vous décluez chaque jour contre l'aimable en ::jour:: Berger
quand on en fait pour plaisir, on ne doit s'occuper qu'à célébrer l'amour Bar ::
hitar -
mours: accablé de votre rigueur Philemon Mayound a le craindre, l'amour fait le su

Dynamic Markings:

- doux
- doux &
- doux
- so
- so apart
- La Jupiter

hila~

spice ou le charme d'un cœur. hilas peut s'en louer, et Philemon s'en plaindre. Non Non

pour m'exposer au hasard de ses coups je me trouve trop bien de mon indiffé

rence je pourrois en aimant gouter un sort plus doux, mais nous même quitterez

nous vri vainqueur de l'espérance. Du Dieu que vous brarez redoutez le com-

roux. De l'amour comme moi vous brarez la vengeance quand so ne craint

rien que pourroit craindre hilas, c'en sur votre beauté qu'il fonde son Empire

The musical score is composed of six staves of sixteenth-note patterns. The lyrics are written in French, interspersed with the name 'hilas'. The first staff begins with 'Splice ou le charme d'un cœur.' The second staff begins with 'pour m'exposer au hasard de ses coups'. The third staff begins with 'je me trouve trop bien de mon indiffé'. The fourth staff begins with 'rence je pourrois en aimant gouter un sort plus doux'. The fifth staff begins with 'mais nous même quitterez'. The sixth staff begins with 'nous vri vainqueur de l'espérance'. The lyrics continue in this pattern, with 'hilas' appearing at the start of several lines. The music is in common time, and the vocal parts are labeled Soprano, Alto, and Bass.

4

et vous le détruirez par vos Mysères. helan vous soupiriez je vole ins
 truire le triste Philemon de ce Retour heureux que faire vous je vais servir vos

feux. La beauté le moins sévère craint d'arriver du digneur et c'en doulager son

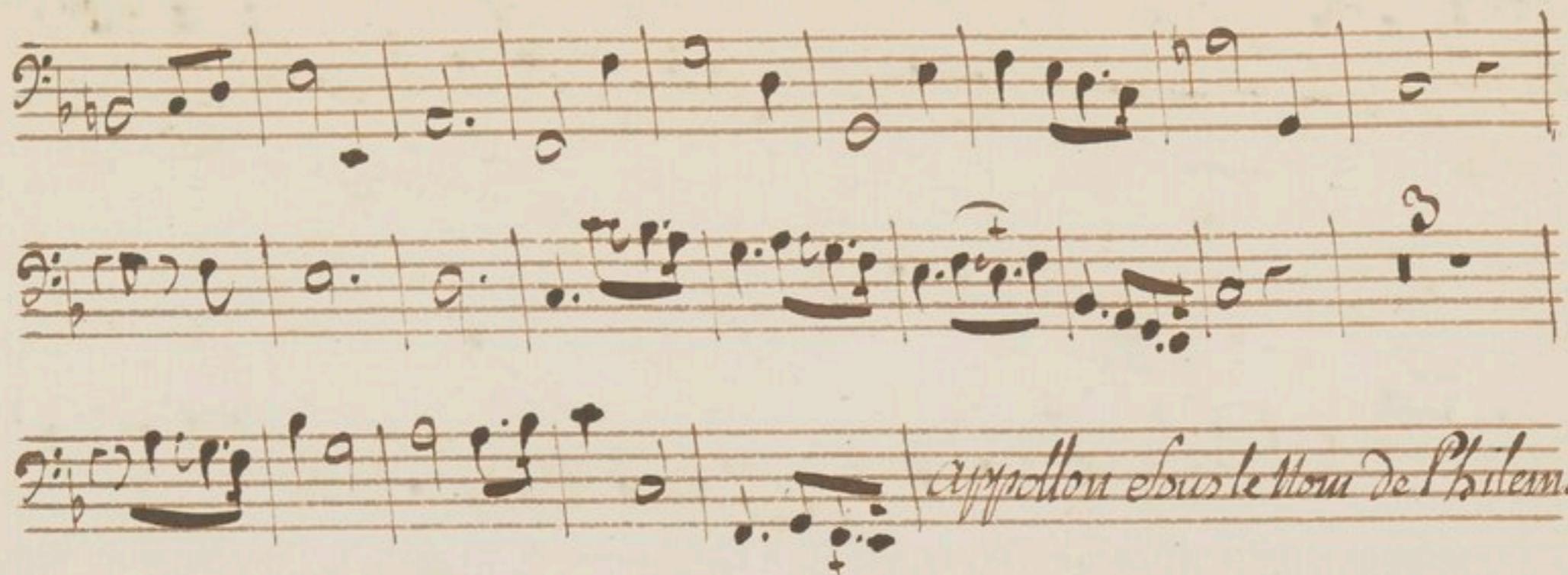
cour que d'inspercer le mistere et c'en doulager son cour que d'inspercer le Miste - re

air Jo

Scene 3^e *doux*



I



Appollon

Scène 4

Appollon

Scène 4

consume loin de vous de tristesse et d'amour confus, Déses-pe

= ré de votre indifference a regut je voyoir le jour bilan a dans mon

Cœur ramené les péranc.....ce un soupir mal interpré-te'

vous abuse helas! l'un et l'autre dans ce moment fa-tal à ma fierté je gémisais d'un

appollon

fort plus cruel que le votre. D'un vain espoir je mettraïs douc flâtee;

puis que dans succen belle fo^{re} je vous aime, commemoit tout l'ensem-

Tous doux dans Baron

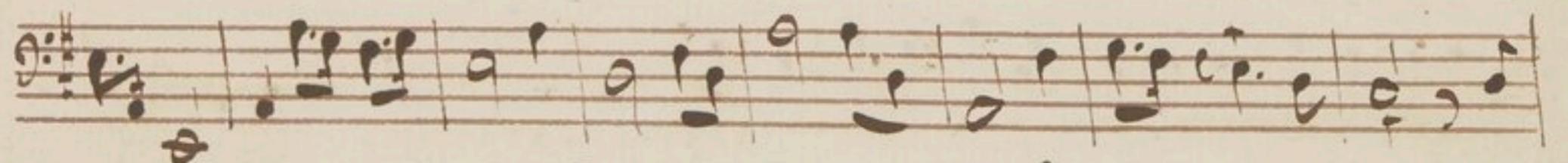
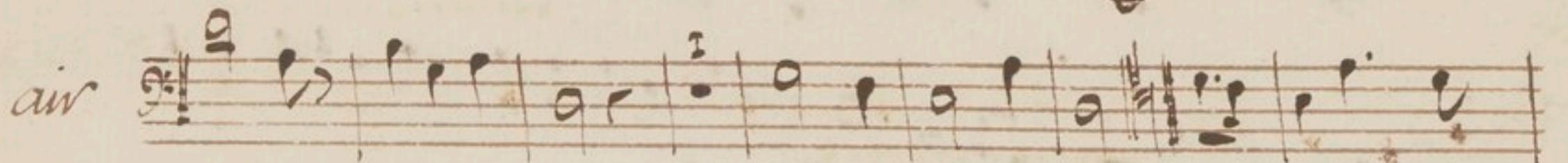
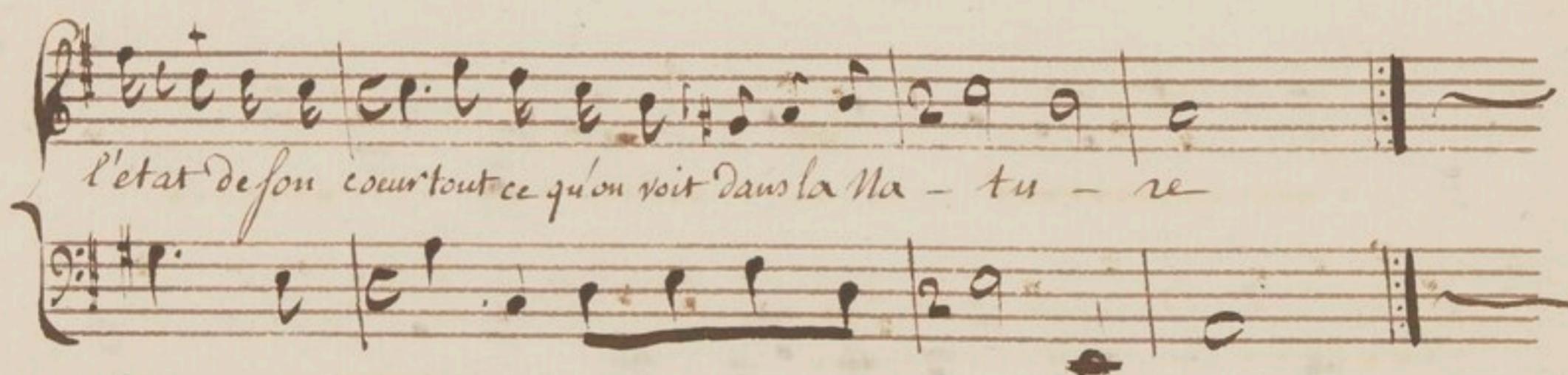
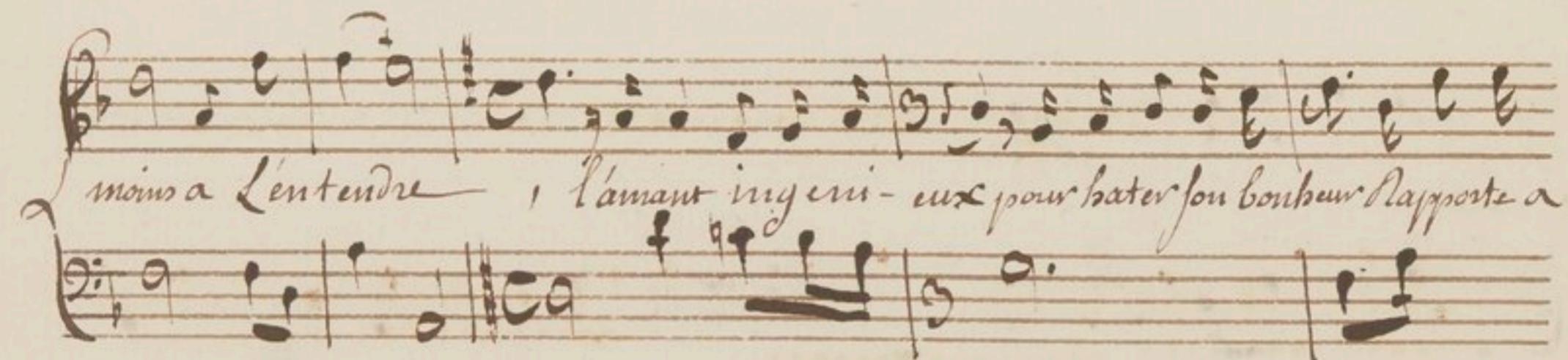
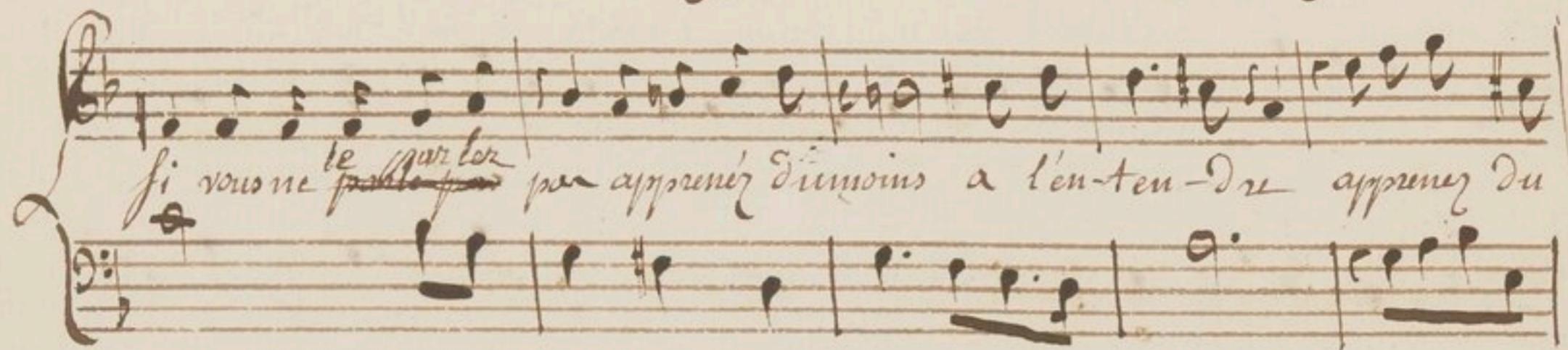
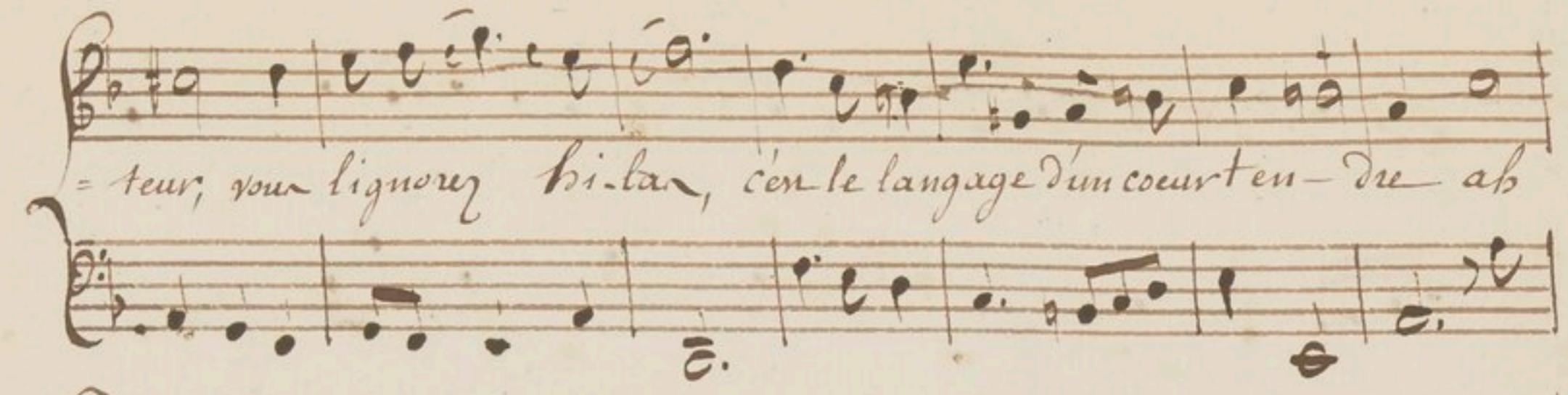
vne languur extre-----me.

air

Jupiter

qui c'en votre Nigeur ingrate qui nou-

donne ce deluge ce froid dont j'accusois L'auton---ne. ce langage fla



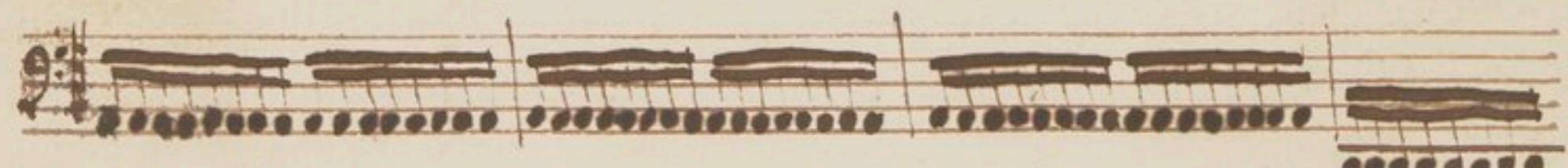
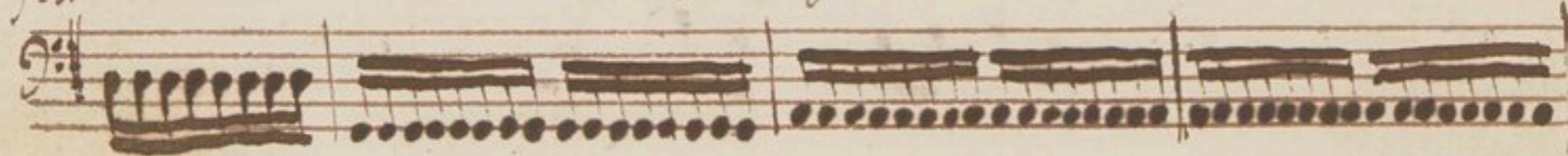
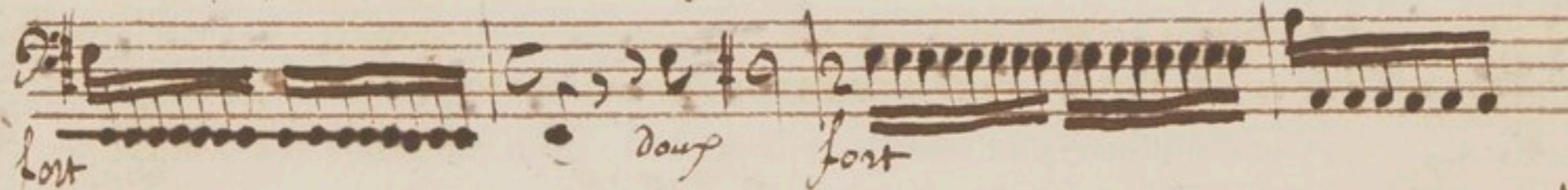
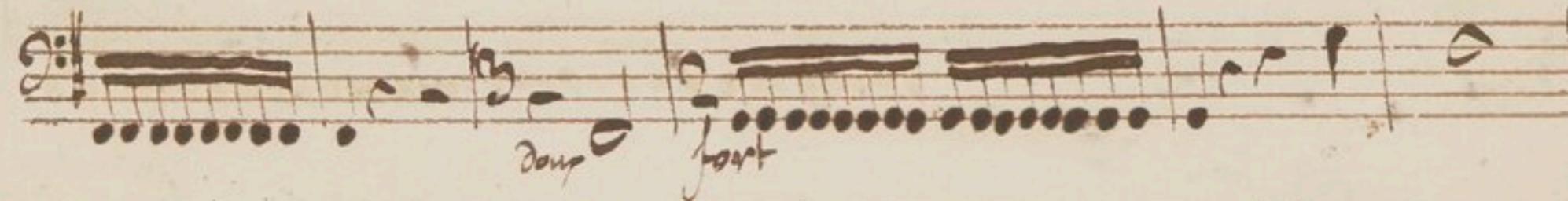
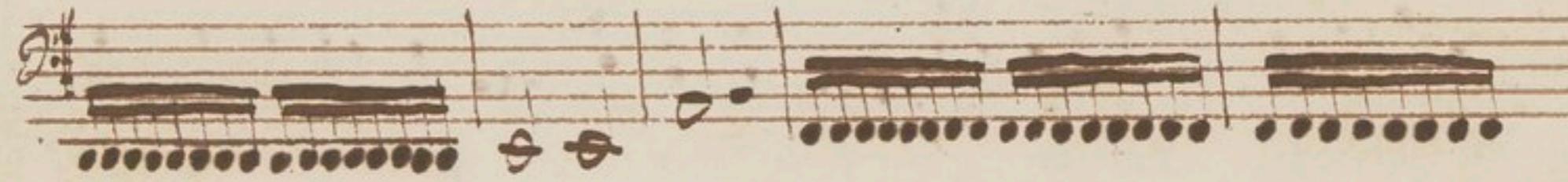
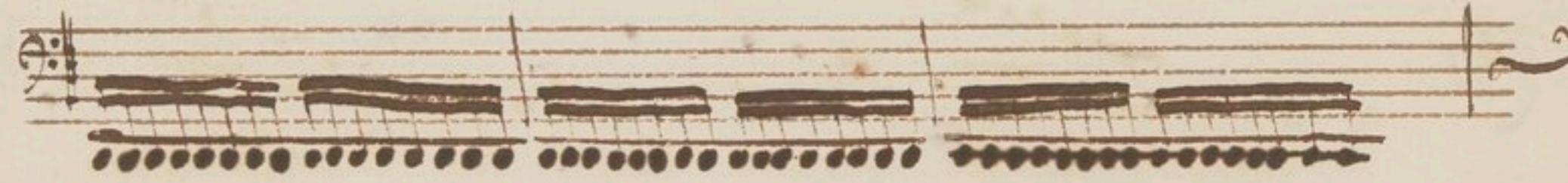
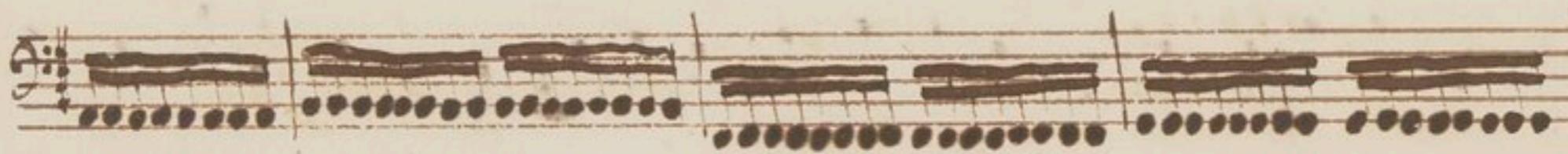
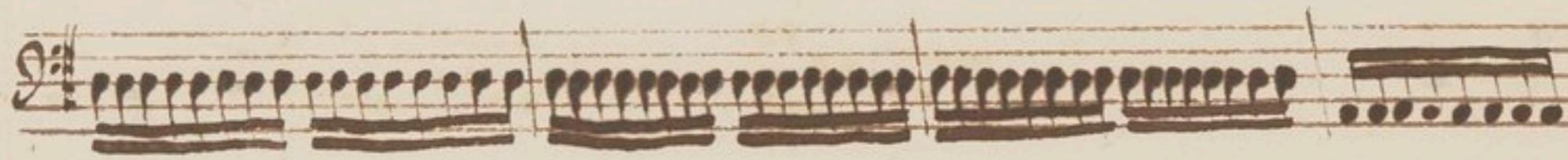
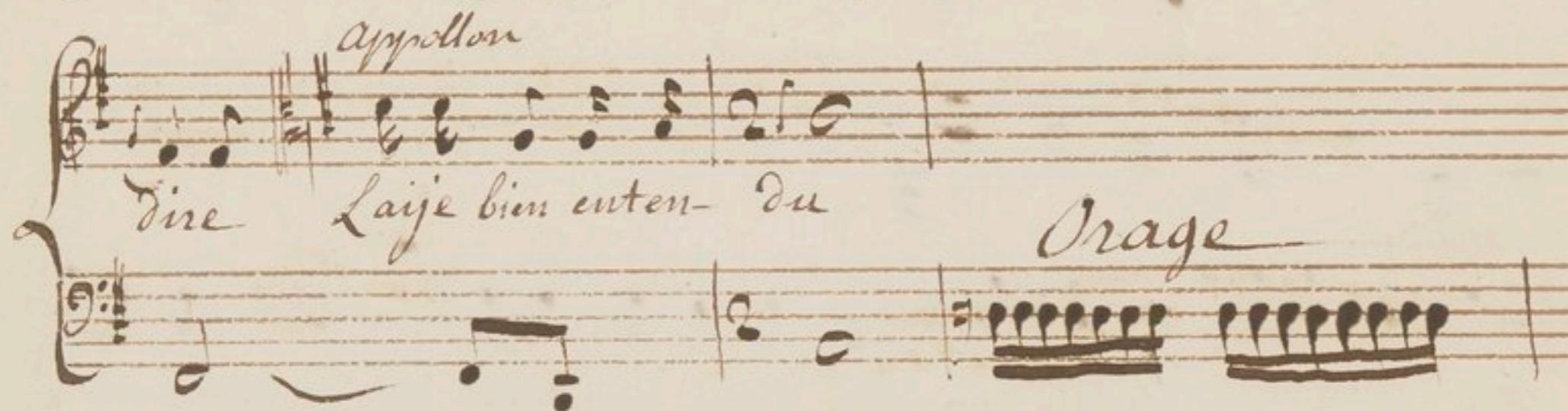
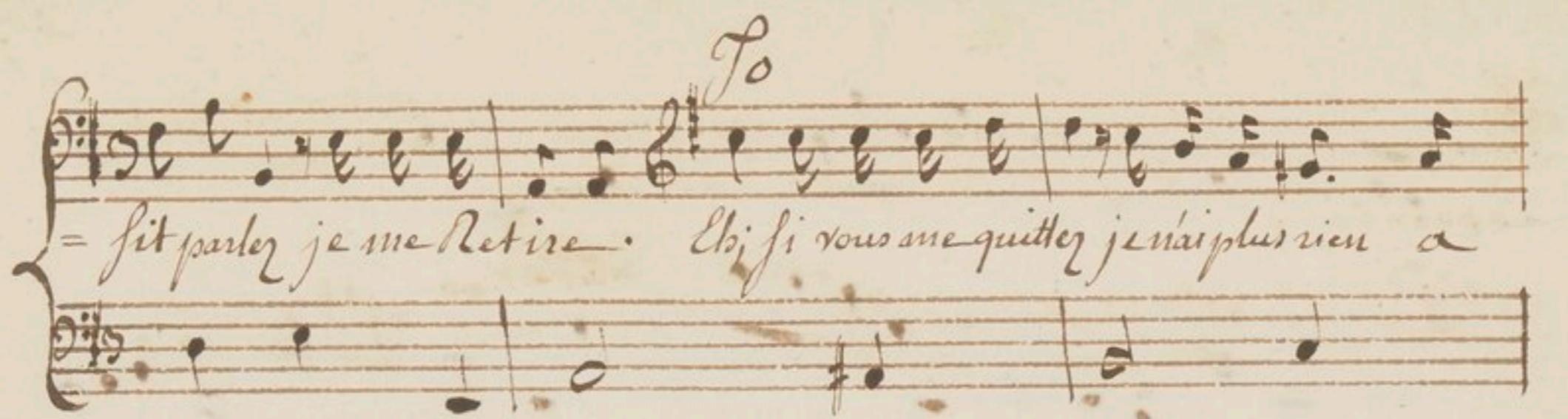
Ma Courtoise, mes soins me plair rien ne vous touche, Mais quoi vous vous trou

 = blezachevez mon bonheur l'amour qui parle en votre votre coeur en il mu=

 et dans votre bouche pour forcer mon aveu quel tems cherissey

 appollon Jupiter

 vous hilas mon cher hilas dans des moments si doux ta presence il suf



Duo très vif

7

A handwritten musical score for a piano duet, featuring two staves of music. The top staff is labeled "Duo très vif" and includes a dynamic marking "2". The bottom staff begins with a dynamic "0.". The score consists of eight measures of music, followed by a section labeled "Lent" and "Continuation de l'orage". This section includes a dynamic "ff" and a fermata over the first note. The score then continues with another section labeled "Vif et fort" and "Jupiter", which includes a dynamic "ff" and a fermata over the first note. The lyrics "vous dissimulant votre jalousie rage soleil pour me plaisir formez le plus beau" are written at the bottom of the page.

2

0.

Duo très vif

Lent

Continuation de l'orage

Vif et fort Jupiter

vous dissimulant votre jalousie rage soleil pour me plaisir formez le plus beau

Scène 5

jour. hilas en il un Dieu ma surprise en extreme ab; si j'en crois mon

Jupiter

coeur vous étez l'amour même, Jupiter si j'en crois mes yeux. Vous voyez le plus

air

tendre et le plus grand des dieux. Plus belle que l'union Regnez sur les mors

-tels, qui en rotz honneur partout ils dressent des autels ils doivent adorer

ce que Jupiter ai - me pour la Reine des Cieux qu'ils

gardent cet honneur moi même fausse-gret j'auray leur

Zele l'amour me place au deusous d'Elle, puisqu'il manure vo-tre

Jupiter.

coeur Dieu du jour pour Eteindre vne flame si belle, ton effortz

Soprano & Alto

Seront impuissant Que tes feux toujour Renaiss-

Duo

Soprano & Alto

= sans, de notre ardeur soient l'im-a...ge fi-delle de notre ar-
jupiter

que tes feux Toujours Renaissant de notre ar-

B.C.

Soprano & Alto

= deur Soient l'ima--ge fi-delle que la

deur soient l'ima--ge fi-delle quelasfin de ton cours Soit le

A handwritten musical score for three voices (Soprano, Alto, Tenor) and basso continuo. The music is written on five staves. The vocal parts are in common time, while the continuo part is in 6/8 time. The vocal parts consist of three staves with black note heads and stems. The continuo part consists of one staff with black note heads and stems, and a basso continuo staff with large black note heads and stems. The lyrics are written in French and are placed below the corresponding vocal parts. The score is written on aged paper.

fin de ton cours soit le terme de nos amours soit la
terme de nos amours soit

Lent
terme de nos amours soit le terme de nos amours

que tout prouver des lieux une forme nouvelle

grace, plaisir et feux Volez accourez tous, ve-
nez signaler votre leste Mais pour tromper des peurs ja-

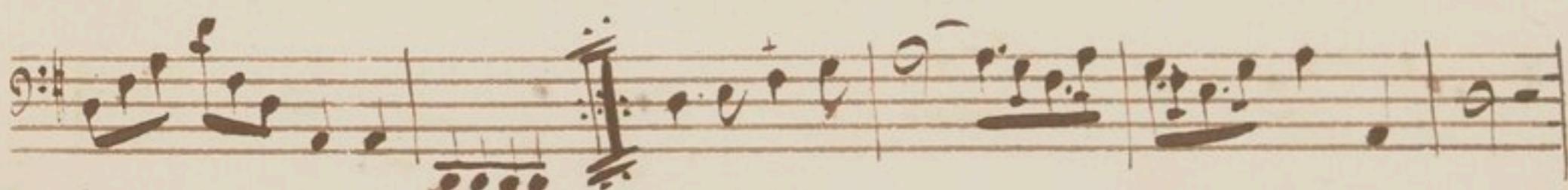
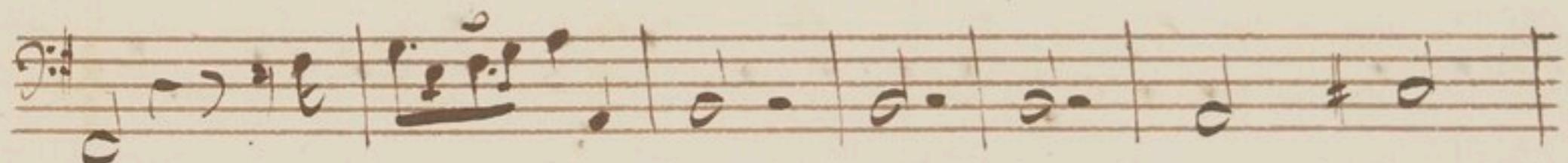
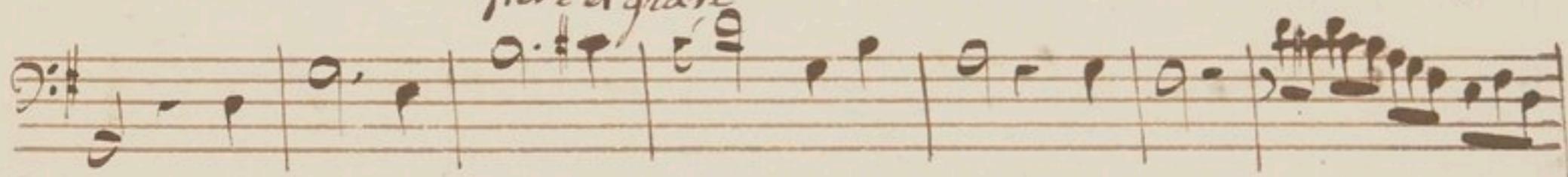
9
Pép... e p e e b | 2 ~ || :. ~

= l'ouj troupe aimable deguiséz vous

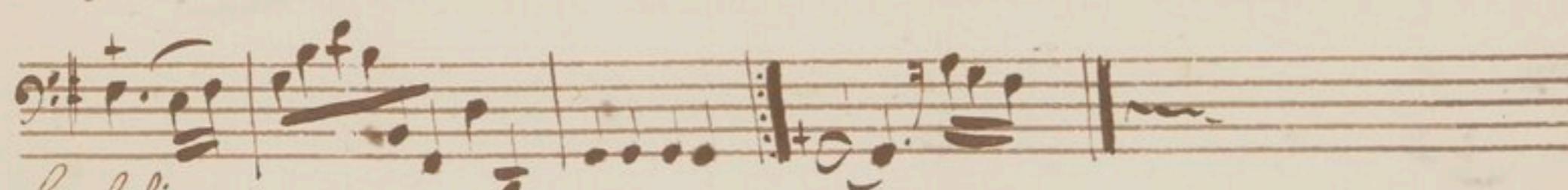
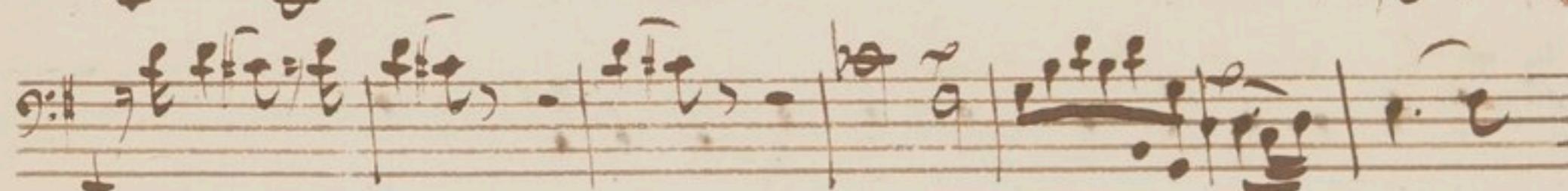
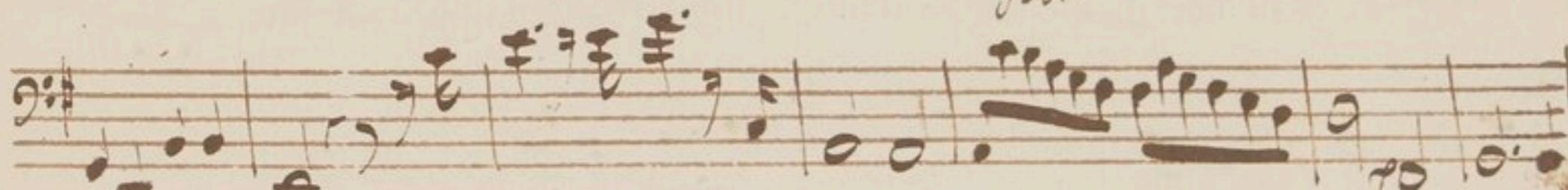
Entré

Scene 6e Lantomine

fiere et grave



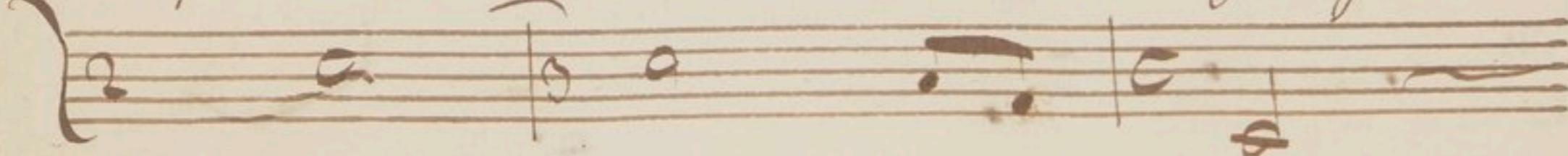
fort



La folie

Scene 6e

trop heureux habitan's de ce Niant Boe-cage je



A handwritten musical score for voice and piano, featuring five systems of music. The music is written in common time with various key signatures (F major, C major, G major, A major). The vocal line is in soprano range, and the piano accompaniment is in basso continuo style. The lyrics are in French, describing a scene of divine judgment or punishment.

viers contribu- er a votre amusement du Parnasse en Riu-

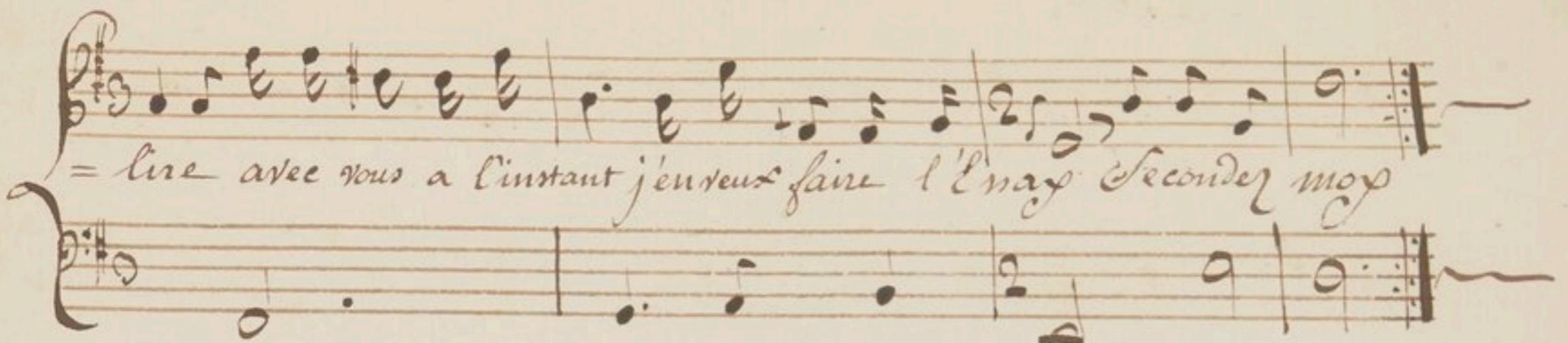
= meur je cours En ce moment; appollon accablé du plus sen-

- sible ou- trage Deserte son Empire et le livre au pil-

= lage, tandis qu'un tas de beaux Esprits s'arrachent a L'Eu-

= vie, d'antiques manuscrits plus heureuse cent fois

Jay dérobé fa L'yre, et me l'irant a mon dé



fin

